



# Tlswana Marata Go Itse



Judith Baker

Wiehan de Jager

Atteridgeville Pilot Teachers

Tswana

Level 2



# Storybooks South Africa

[global-asp.github.io/storybooks-southafrica](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica)

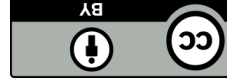
## Tlswana Marata Go Itse

Written by: Judith Baker

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: Atteridgeville Pilot Teachers

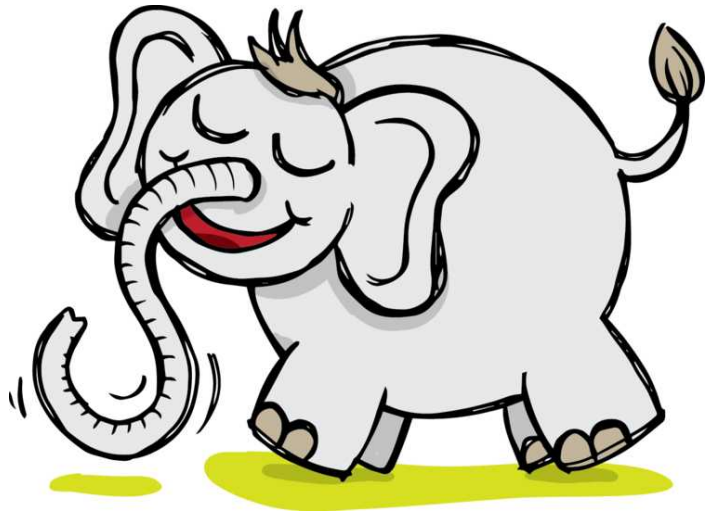
This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Mongwe le mongwe o a itse gore tlou  
e na le nko e telele.

Bogologolotala nko ya tlowana ene e  
le khutshwane, e le kima jaaka  
setlhako fa gare ga setlhego.





Tlowana ya go rata go itse ya tsalwa.  
E ne e botsa diphologolo tsothe  
dipotso ka dipopego tsa tsona.

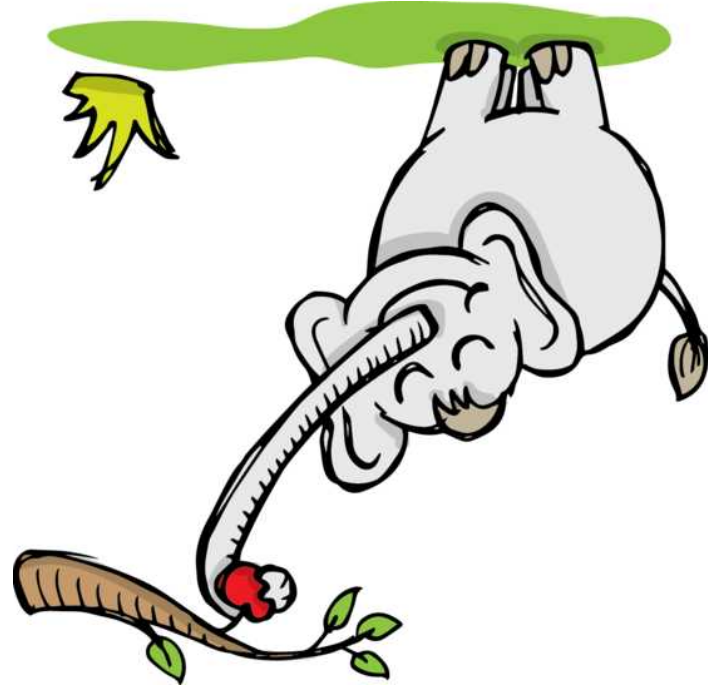


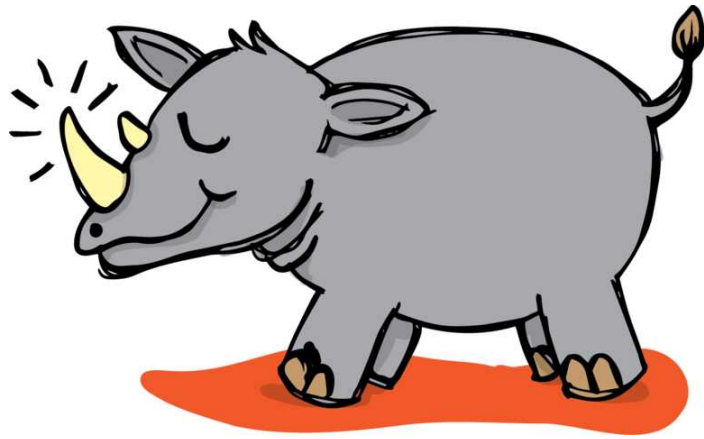
Gape e ne e itshela ka metsi fa letsatsi  
le fisa thata. Go tloga ka lona letsatsi  
leo, dinko tsa ditlou tse di telele, di ne  
tse ba tswela mosola.

Ya botsa thutlwa, "Goreng thamo ya gago e le telele?"

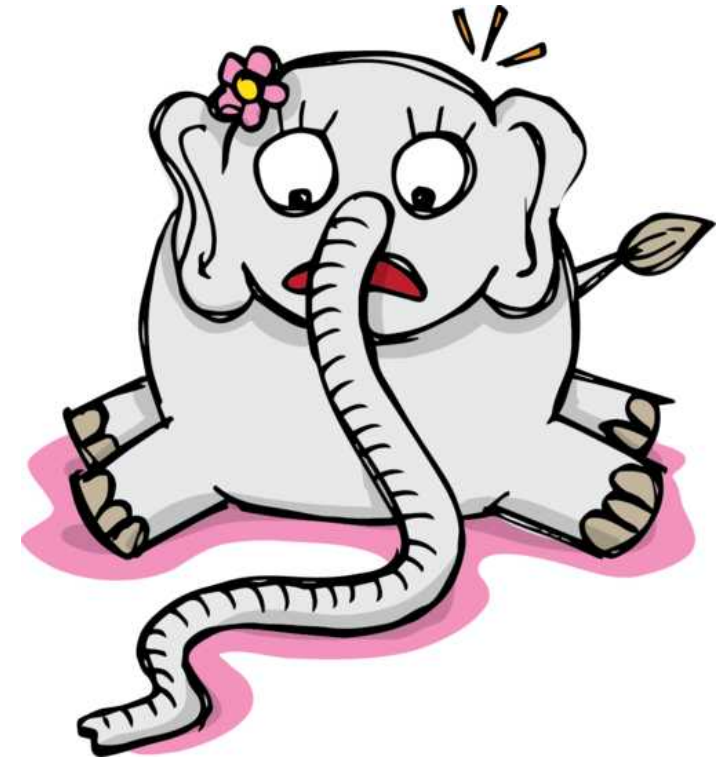


E ne e le telele jaaka tsela ya kgalagadi, mo eleng gore e ne e kwa godimo ga sethare.

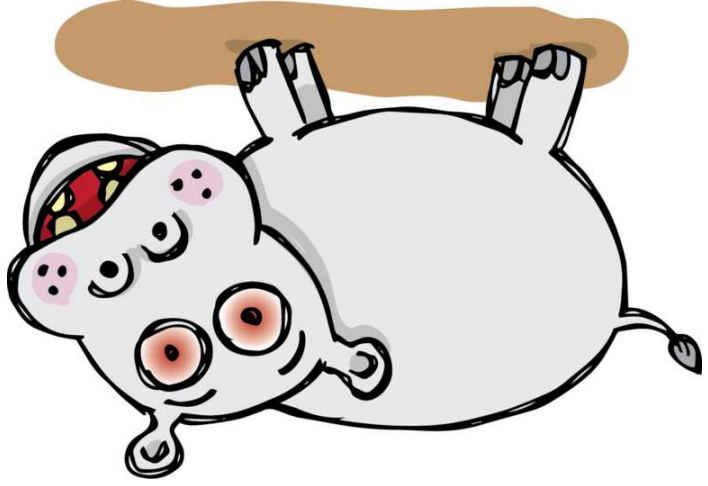




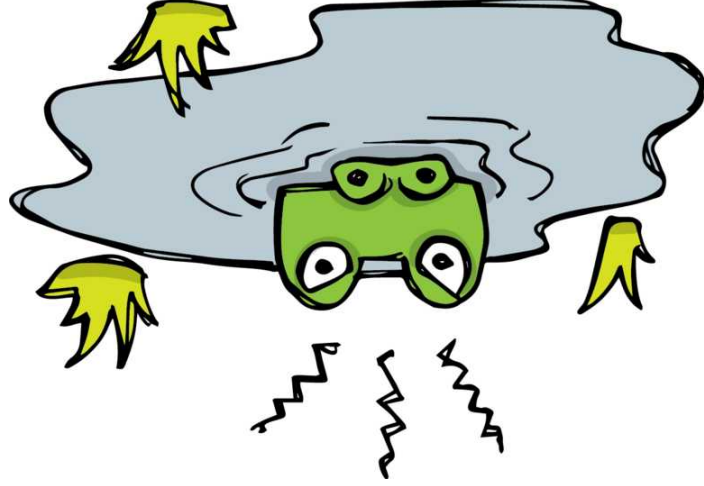
Ya botsa, "Goreng lenaka la gago le le ntlha?"



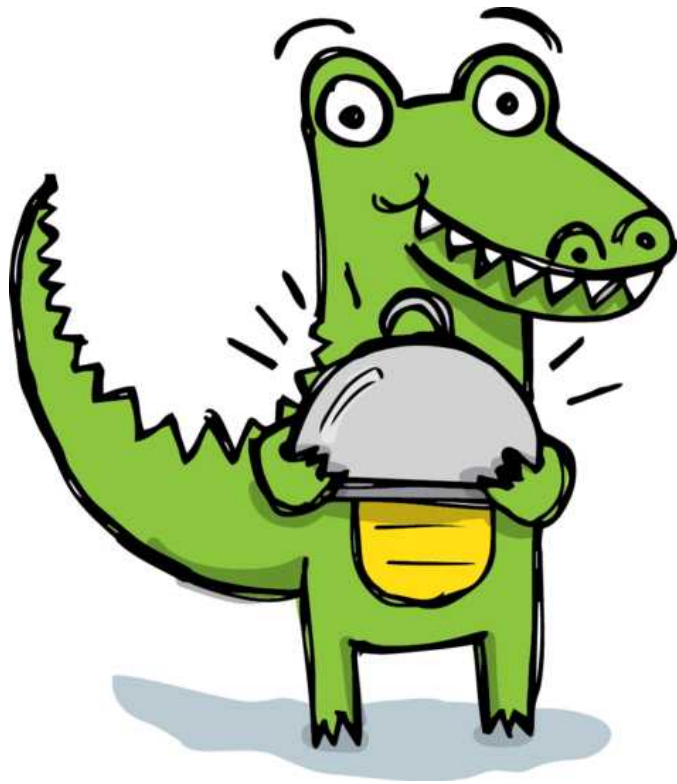
Tlowana ya batlana le nko ya yona, fela ya palelwa ke go bona kwa e felelang teng.



Ya botsa kubu, "Goreng matho a gago a hibitse janaa?"



Ka go lathegelwa ke dilalelo tsa yona, kwenya ya tala pelo ya lelemela ka fa gare ga metsi.



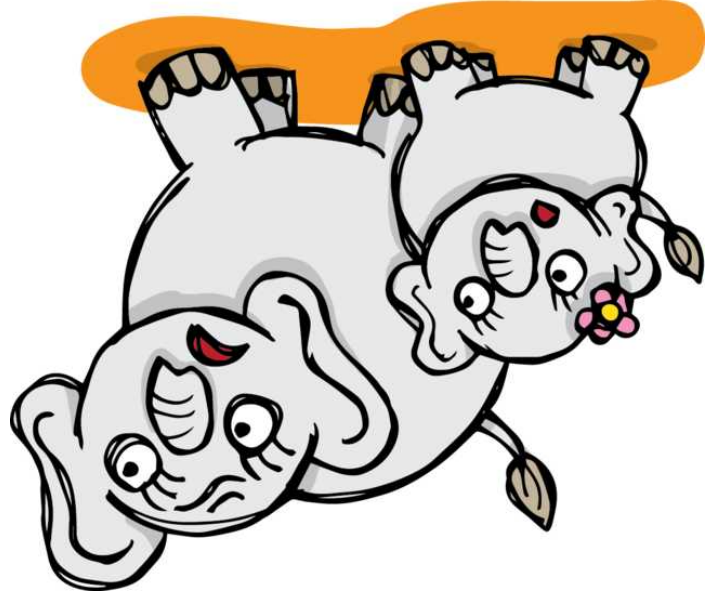
Phologotswana e, e ne e sa fele pelo.  
Mme bogolosegolo, e ne e batla go  
itse ka kwena. "Kwena e lalela ka  
eng?" ya botsa.



Nko ya Tlowana ya taologa, ya  
taologa go fitlhelelela "Ruthuuu!"  
Tlowana ya kanama.



“Tlogela go tihola o botsa dipotso” ga rialo mmagwe. A tsamaya a sentse sefathhego.



Tlowana ya pharama fa fatshe ya itsetsepela ka maoto a yona a a tilieng, ya goga nko, ya goga, ya goga. Fela kwena ya itswarelela ya gana go tlogela.





“Ntshale morago. Ke tla go bontsha dilalelo tsa Kwena kwa nokeng,” ga rialo Legakabe.

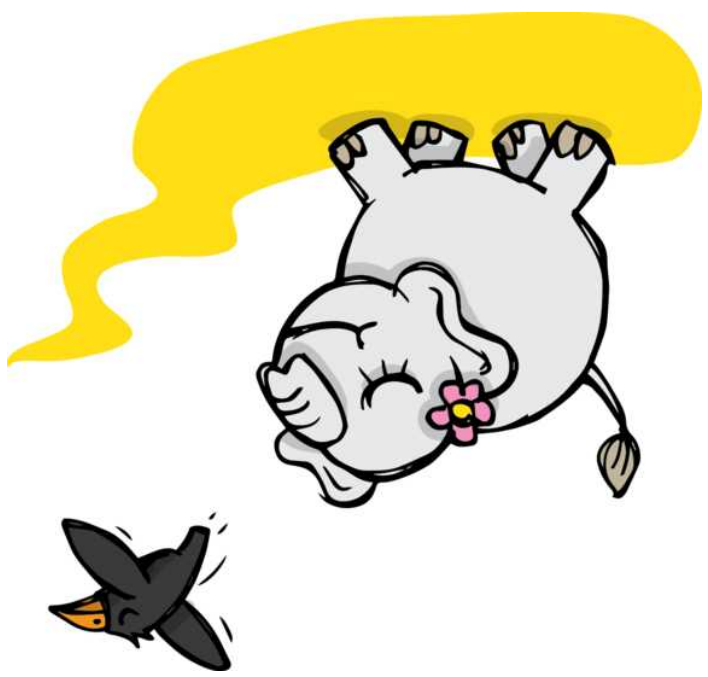


“Swatho!” nko ya Tlowana ya felela ka fa gare ga metlhagare ya Kwena.  
“Kwena e tla lalela ka wena,” ga rialo Legakabe.

“Khubama ke bolelele” ga bua letlapa.  
“Inama, inama gape.” Tlowana ya  
inamela kwa tlase ka fa nokeng go  
fitlhela.



Tlowana le Lekgakabe ba leba kwa  
nokeng.





Tlowana ya sutlha fa gare ga  
mathhaka, ya ema fa leribeng la noka.  
Ya lebelela ka fa gare ga metsi.  
“Kwena e kae?”



“Dumela,” letlapa la dumedisa.  
“Dumela,” Tlowana a dumela. “A o ka  
mpolelela gore Kwena o lalela ka  
eng?”